

Le REICAT per l'utente

Antonella Trombone



Biblioteca Berio, cortile interno di via del Seminario 16

Genova
Biblioteca Berio
17 maggio 2011




Università di Genova, cortile interno di via Balbi 5

La sperimentazione in Aleph500: il gruppo di lavoro

- Liliana Bernardis e Marco Bortolami, Università di Udine
- Antonella Trombone, Università della Basilicata
- L'Università degli studi di Udine, g.d.l. di catalogatori esperti

Da dove siamo partiti: il tracciato REICAT. La visualizzazione del binomio *opera/espressione* nella descrizione bibliografica

OPERA	<ul style="list-style-type: none"> • The Pickwick papers / Dickens, Charles • --- The Pickwick papers (in italiano)
Autore	• Dickens, Charles
Titolo	• Il circolo Pickwick / Charles Dickens
Luogo pubblicazione	Milano
Editore	• Rizzoli
Data pubblicazione	1957
Lingua della pubbl.	ita
Collocazione	BU5 Studi Umanistici-Mantica 

La parte superiore del formato di visualizzazione, il “**tracciato REICAT**”, è riservato alla comunicazione del binomio *Opera/Espressione*; la parte inferiore descrive, invece, la pubblicazione.

In alto, nella registrazione bibliografica, viene indicata all’utente l’*opera* alla quale la pubblicazione è collegata, “ ... *la creazione intellettuale o artistica rappresentata da un testo, una musica o un’altra forma d’espressione ... , o da un oggetto materiale o un manufatto ...*” (REICAT, 0.1.2.3.).



Il tracciato REICAT *opera/espressione*.

Le versioni o modificazioni (*espressioni*) di un'opera che non danno origine a un'opera nuova.

Record 1 di 1

OPERA	I promessi sposi / Manzoni, Alessandro <1785-1873> --- I promessi sposi (in ceco)
Autore	Manzoni, Alessandro, <1785-1873>
Titolo	Snoubenci / Alessandro Manzoni
Luogo pubblicazione	Praha
Editore	Vsechna Práva Vyhrazena
Data pubblicazione	1927
Lingua della pubbl.	cze
Collocazione	Studi Umanistici (BU1) 

Si è ritenuto utile visualizzare l'*Espressione* come un nodo derivato dal campo *Opera*.

Definire il campo “titolo espressione” o anche solo “espressione” non è stato ritenuto abbastanza chiaro per l'utente finale, e si è preferito ricorrere ad un espediente grafico.

Il campo proprietario 529 bib. non è collegato a una registrazione d'autorità e nemmeno all'intestazione principale. Non sono, peraltro, previste forme varianti per il campo.

I campi *opera* ed *espressione* danno accesso alle liste intestazione sia dall'OPAC web che dall'interfaccia di lavoro.

Danno accesso alla registrazione bibliografica:

- i titoli delle pubblicazioni, che di solito non sono controllati;
- i punti d'accesso controllati dei creatori delle opere;
- i punti d'accesso controllati delle opere e delle espressioni incorporati nella risorsa.

La registrazione bibliografica: i campi UNIMARC utilizzati

<i>Leader</i>	LDR	—	—	-----nam0-22-----450-
<i>N. record</i>	<u>001</u>	—	—	000106029
<i>N. id. versione</i>	<u>005</u>	—	—	20110509142643.0
<i>Dati elaboraz.</i>	<u>100</u>	—	<u>a</u>	20000413d1927----km-y0ITAy0103----ba
<i>Lingua pubbl.</i>	<u>101</u>	<u>0</u>	<u>a</u>	cze
<i>Titolo e resp.</i>	<u>200</u>	<u>1</u>	<u>a</u>	Snoubenci
			<u>f</u>	Alessandro Manzoni
<i>Pubblicazione</i>	<u>210</u>	—	<u>a</u>	Praha
			<u>c</u>	Vsechna Práva Vyhrazena
			<u>d</u>	1927
<i>Titolo opera</i>	<u>500</u>	<u>11</u>	<u>a</u>	<<I >>promessi sposi
			<u>g</u>	Manzoni, Alessandro <1785-1873>
<i>Tit. espressione</i>	<u>529</u>	<u>11</u>	<u>a</u>	<<I >>promessi sposi
			<u>x</u>	(in ceco)
<i>Aut. pers.</i>	<u>700</u>	<u>1</u>	<u>a</u>	Manzoni,
			<u>b</u>	Alessandro
			<u>f</u>	<1785-1873>
<i>Fonte</i>	<u>801</u>	<u>1</u>	<u>a</u>	it
			<u>b</u>	UDN
			<u>g</u>	REICAT

La registrazione d'autorità


<i>Leader</i>	<u>LDR</u>	—	—	-----nx--f22-----3--45--
<i>N. record</i>	<u>001</u>	—	—	000040916
<i>Dati elaboraz.</i>	<u>100</u>	—	<u>a</u>	20091105aitay50-----ba0
<i>Regole catalog.</i>	<u>152</u>	—	<u>a</u>	REICAT
<i>Tit. uniforme</i>	230	—	<u>a</u>	<<I >>promessi sposi
		—	<u>9</u>	Manzoni, Alessandro <1785-1873>
<i>Vedi-Tit. uni.</i>	<u>430</u>	—	<u>a</u>	<<Les >> fiancés
		—	<u>9</u>	Manzoni, Alessandro <1785-1873>
<i>Vedi-Tit. uni.</i>	<u>430</u>	—	<u>a</u>	Snoubenci
		—	<u>9</u>	Manzoni, Alessandro <1785-1873>
<i>Vedi-Tit. uni.</i>	<u>430</u>	—	<u>a</u>	<<Los >>novios
		—	<u>9</u>	Manzoni, Alessandro <1785-1873>
<i>Fonte record</i>	<u>801</u>	<u>0</u>	<u>a</u>	IT
			<u>b</u>	UDN
<i>Fonte trovata</i>	<u>810</u>	—	<u>a</u>	Fonte: Brani inediti dei Promessi sposi di Alessandro Manzoni, Hoepli, 1905



Elaborazioni successive: prove di riorganizzazione del tracciato REICAT

La formulazione d'espressione inserita nel campo *Opera*

Record 1 di 1

OPERA	● <u>Inni sacri (in latino) / Manzoni, Alessandro <1785-1873></u>
Autore	● <u>Manzoni, Alessandro, <1785-1873></u>
Titolo	● <u>Inni sacri / di Alessandro Manzoni ; colla traduzione latina dell'abate Francesco Filippi</u>
Luogo pubblicazione	Udine
Editore	● <u>Mattiuzzi</u>
Data pubblicazione	1829
Descr.fisica	62 p. ; 15 cm
Lingua della pubbl.	ita
Aut. secondario	● <u>Filippi, Francesco</u>
Collocazione	<u>UBU Studi Umanistici-Mantica</u> 

La registrazione bibliografica

<i>Lingua pubbl. titolo e resp.</i>	<u>101</u> <u>0</u>	<u>a</u> ita
	<u>200</u> <u>1</u>	<u>a</u> Inni sacri <u>f</u> di Alessandro Manzoni <u>g</u> colla traduzione latina dell'abate Francesco Filippi
<i>Pubblicazione</i>	<u>210</u> —	<u>a</u> Udine <u>c</u> Mattiuzzi <u>d</u> 1829
<i>Descr. fisica</i>	<u>215</u> —	<u>a</u> 62 p. <u>d</u> 15 cm
<i>Titolo opera</i>	<u>500</u> <u>11</u>	<u>a</u> Inni sacri <u>m</u> (in latino) ←
<i>Aut. pers.</i>	<u>700</u> <u>1</u>	<u>9</u> Manzoni, Alessandro <1785-1873> <u>a</u> Manzoni, <u>b</u> Alessandro <u>f</u> <1785-1873>
<i>Aut. pers. sec.</i>	<u>702</u> <u>1</u>	<u>a</u> Filippi, <u>b</u> Francesco
<i>Fonte</i>	<u>801</u> <u>1</u>	<u>a</u> it <u>b</u> UDN <u>g</u> RICA

La registrazione d'autorità

<i>Leader</i>	LDR	---	-----nx--f22-----3--45--
<i>N. record</i>	<u>001</u>	---	000040958
<i>Dati elaboraz.</i>	<u>100</u>	---	<u>a</u> 20100203aitay50-----ba0
<i>Regole catalog.</i>	<u>152</u>	---	<u>a</u> REICAT
<i>Tit. uniforme</i>	<u>230</u>	---	<u>a</u> Inni sacri <u>m</u> (in latino) ←
			<u>9</u> Manzoni, Alessandro <1785-1873>
<i>Fonte record</i>	<u>801</u>	<u>0</u>	<u>a</u> IT <u>b</u> UDN
<i>Fonte trovata</i>	<u>810</u>	---	<u>a</u> Fonte: Inni sacri, Mattiuzzi, 1829

Motivazioni della scelta del primo tipo di tracciato

1		Inni Orfici
5	Record Brevi	Inni sacri
2		Gl'inni sacri
1		Gl'Inni sacri di Alessandro Manzoni
1		Inni sacri
1	Record Brevi	Inni sacri e altri inni cristiani
1		Gl'inni sacri
1	Record Brevi	Gli inni sacri
1	Record Brevi	Gl'inni sacri e Le odi
1		Inni sacri / Manzoni, Alessandro <1785-1873> - [Record di Authority]
1		Inni sacri. La Pentecoste / Manzoni, Alessandro - [Record di Authority]
12	Record Brevi	Inni sacri / Manzoni, Alessandro <1785-1873> - [Record di Authority]
1	Record Brevi	Inni sacri ; Tragedie: Il conte di Carmagnola, Adelchi

Inserendo la formulazione d'espressione nel campo *Opera*, nelle liste intestazione si verifica una moltiplicazione dei titoli uniformi riferiti alla stessa opera; diminuisce, inoltre, il livello di granularità dell'informazione rispetto a quello che si ottiene, invece, differenziando l'*opera* dall'*espressione*.

REICAT 8.1.1 A.:<< Ogni opera è identificata nel catalogo tramite un *titolo uniforme*.>>

UNIMARC per l'applicazione delle REICAT

- Nella tabella sono schematizzati i campi UNIMARC oggetto dello studio.
- I campi e i sottocampi proprietari utilizzati sono indicati tra parentesi quadre e riportati in grassetto.

UNIMARC Bibliographic format	UNIMARC Authorities format
Opera 500 <u>11</u> \$a Titolo uniforme [\$9 Intestazione principale]	230 ## \$aIntestazione - Titolo uniforme [\$9 Intestazione principale]
Espressione [529 <u>11</u> \$a Titolo uniforme \$x Aggiunta convenzionale]	430 ## \$a Rinvio – titolo uniforme [\$9 Intestazione principale]

Scelte e modifiche alla base dati di prova (1)

- Per il campo 500 bib. è stato creato il sottocampo \$9 denominato “Intestazione principale”, da visualizzare dopo il sottocampo \$a preceduto una barra diagonale;
- il campo 500 bib. è stato denominato “Opera” (“Work”); in questo modo si è ritenuto possa essere più chiaro per l’utente finale il contenuto del campo;
- è stato creato il campo di uso locale 529 bib. per il titolo uniforme dell’espressione; il campo deve essere usato con gli stessi indicatori previsti per il campo 500 bib.; sono stati previsti i sottocampi \$a per il titolo dell’espressione e \$x per le aggiunte convenzionali;
- per le registrazioni d’autorità è stato creato il sottocampo \$9 per i campi 230 auth. e 430 auth. denominato “Intestazione principale”, da visualizzare dopo il sottocampo \$a preceduto una barra diagonale;

Scelte e modifiche alla base dati di prova (2)

- è stata resa possibile la ricerca e la cattura dei dati relativi all'intestazione principale dell'opera dalle liste intestazione, collegate e richiamabili dai sottocampi \$9 dei campi 500 bib. e 230 auth.; ciò evita la duplicazione dei nomi dei creatori delle opere e collega i titoli uniformi a intestazioni controllate, cioè a registrazioni d'autorità;
- è stato creato un indice popolato esclusivamente dal sottocampo relativo alla formulazione d'espressione, ed è stata contemporaneamente attivata nella tabella *scancode.dat* la possibilità di effettuare ricerche e di catturare le aggiunte convenzionali al titolo uniforme col tasto F4 da questo nuovo indice;
- è stato creato l'indice di ricerca "REICAT Opere" sia per la ricerca di tipo *trova* che per quella di tipo *scorri*, indicizzandovi i campi 500 e 529, aggiungendo così la possibilità di effettuare ricerche per opere ed espressioni nel *database*;
- sono stati costruiti i legami fra forme di rinvio e intestazioni uniformi all'interno dell'indice REICAT Opere, direttamente controllate dalle registrazioni d'autorità, che governano la ricerca e la visualizzazione dei titoli uniformi.

Le ricerche possibili direttamente dal tracciato REICAT

Record 1 di 1

OPERA	<ul style="list-style-type: none"> ● I promessi sposi / Manzoni, Alessandro <1785-1873> ● --- I promessi sposi (in ceco)
Autore	● Manzoni, Alessandro, <1785-1873>
Titolo	● Snoubenci / Alessandro Manzoni
Luogo pubblicazione	Praha
Editore	● Vsechna Práva Vyhrazena
Data pubblicazione	1927
Lingua della pubbl.	cze
Collocazione	Studi Umanistici (BU1) 

La riga *Opera* permette la ricerca per parola o per lista intestazione delle altre pubblicazioni ad essa collegate.

La riga dell'espressione permette la ricerca per parola o per lista intestazione delle altre pubblicazioni in ceco de *I promessi sposi*, se presenti in catalogo. Collega, comunque, alla lista delle altre versioni della stessa opera presenti in catalogo.

Le proposte italiane di sviluppo al P.U.C. di UNIMARC

Dopo il Congresso IFLA del 2009, l'ICCU concorda ufficialmente con l'associazione ITALE alcune proposte di modifica allo standard UNIMARC finalizzate all'applicazione delle REICAT.

Si decide di evitare proposte relative al campo proprietario usato per l'espressione; le richieste avanzate al PUC di UNIMARC riguardano campi per il titolo uniforme e il titolo collettivo uniforme:

UNIMARC Bibliographic format	UNIMARC Authorities format
Opera 500 11 \$a Titolo uniforme [Sf Responsabile dell'opera]	230 ## \$aIntestazione - Titolo uniforme [Sf Responsabile dell'opera]
T. collettivo unif. 501 __ \$a Titolo uniforme [Sf Responsabile dell'opera]	235 ## \$a Intestazione - titolo collettivo uniforme [Sf Responsabile dell'opera]

Le proposte formulate non sono state accettate.

Ultimamente sono state presentate proposte da parte di ABES (Agence Bibliographic de l'Enseignement Supérieur) che sono state approvate come *provisional* e che prevedono etichette nuove per le entità *opera e espressione*. E' previsto un sottocampo \$5 con alcune posizioni che dovranno indicare se l'autore è legato all'opera o all'espressione, e inoltre un sottocampo per il nome per esteso dell'autore.



Le possibilità di ricerca: la ricerca per parola.
Un elenco di pubblicazioni ...

Ricerca semplice

Form with fields: Digita parola o stringa (hamlet), Campo da ricercare (Tutti i campi)

Table with 7 columns: #, Autore, Formato, Titolo, Anno, Bib/Copie, Collocazioni. Contains 5 rows of publication data.



Le possibilità di ricerca: la ricerca per parola.
... o un elenco di opere

Ricerca semplice

Digita parola o stringa	hamlet
Campo da ricercare	Reicat opere <input type="button" value="v"/>

1. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	● Hamlet <film>
2. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	● Hamlet / Shakespeare, William
3. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	● Hamlet / Shakespeare, William
4. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	● Hamlet / Shakespeare, William
5. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	● Hamlet / Shakespeare, William
15. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	● The hamlet / Faulkner, William
16. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	● Hamlet, op. 67 a / Čajkovskij, Petr Il'ič

Le possibilità di ricerca: la ricerca per parola nell'indice Opere. La ricerca per autore.

Ricerca semplice

Digita parola o stringa	manzoni alessandro
Campo da ricercare	Reicat opere <input type="button" value="v"/>

#		Autore	Formato	Titolo	Anno	Bib/Copie	Colloc
1	<input type="checkbox"/>	Stoppani, Antonio	BK	I primi anni di Alessandro Manzoni / Antonio Stoppani ; con aggiunta di alcune poesie inedite del	1986	ITA Studi Umanistici-Petracco(1/ 0)	Holdings globali
2	<input type="checkbox"/>	Stoppani, Antonio	BK	I primi anni di Alessandro Manzoni / spigolature di Antonio Stoppani ; con aggiunta di alcune poe	1910	LET Studi Umanistici-Petracco(1/ 0)	Holdings globali
3	<input type="checkbox"/>	Stoppani, Antonio	BK	I primi anni di Alessandro Manzoni / Antonio Stoppani ; con aggiunta di alcune poesie inedite del	1894	LET Studi Umanistici-Petracco(2/ 0)	Holdings globali
4	<input type="checkbox"/>	Manzoni, Alessandro, <1785-1873>	BK	94 lettere e 17 postille inedite alla moglie d. Teresa e al figliastro Stefano ; a cura di Giusep	1923		
5	<input type="checkbox"/>	Manzoni, Alessandro, <1785-1873>	BK	Adelchi / Alessandro Manzoni ; a cura di Edmondo Villa	1962	LET Studi Umanistici-Petracco(1/ 0)	Holdings globali
6	<input type="checkbox"/>	Manzoni, Alessandro, <1785-1873>	BK	Adelchi / Alessandro Manzoni ; con introduzione e commento a cura del Prof. G.A. Borzellino	1928	LET Studi Umanistici-Petracco(1/ 0)	Holdings globali

Le possibilità di ricerca: la ricerca per parola nell'indice *Opere*.
La ricerca per autore.

Ricerca semplice

Digita parola o stringa
 Campo da ricercare

1. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	I primi anni di Alessandro Manzoni / Stoppani, Antonio
		OPERA	[Opere. Poesia] / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
2. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	I primi anni di Alessandro Manzoni / Stoppani, Antonio
		OPERA	[Opere. Poesia] / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
3. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	I primi anni di Alessandro Manzoni / Stoppani, Antonio
		OPERA	[Opere. Poesia] / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
4. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	[Opere. Lettere] / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
5. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	Adelchi / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
6. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	Adelchi / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
7. Record completo	<input type="checkbox"/>	OPERA	Adelchi / Manzoni, Alessandro <1785-1873>



Le possibilità di ricerca: la ricerca Scorri indici

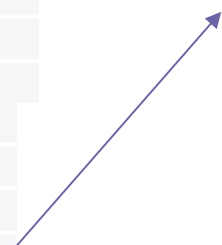
Digita una parola o frase:

Seleziona l'indice da scorrere: ▼

Lista di scorrimento: Titoli

N. rec.	Rec. brevi	Intestazione
1		
50+	<input type="button" value="Record Brevi"/>	I promessi sposi
2	<input type="button" value="Record Brevi"/>	I promessi sposi di Alessandro Manzoni
1		I promessi sposi di Alessandro Manzoni nelle due edizioni del 1840 e del 1825
1		I promessi sposi ; e Storia della colonna infame
1		I promessi sposi
1		I promessi sposi
1		I promessi sposi ; e, Storia della colonna infame
1		I promessi sposi / Faitrop-Porta, Anne-Christine - [Record di Authority]
1		I promessi sposi (in ceco)
1		I promessi sposi (in croato)
1		I promessi sposi (in francese)
1		I promessi sposi (in spagnolo)
50+		I promessi sposi / Manzoni, Alessandro <1785-1873> - [Record di Authority]
1		I promessi sposi: progetto di società e mito
1		I promessi sposi
1		I promessi Sposi

Sys. no.	000040916
Intestazione	I promessi sposi / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
Forma scartata	Les fiancés / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
Forma scartata	Snoubenci / Manzoni, Alessandro <1785-1873>
Forma scartata	Los novios / Manzoni, Alessandro <1785-1873>



Le possibilità di ricerca: la visualizzazione dei record brevi delle pubblicazioni nella ricerca
Scorri indici

N. rec.	Rec. brevi	
1		
50+	Record Brevi	I promessi sposi
2	Record Brevi	I promessi sposi di Alessandro Manzoni



#	N. doc	Intestazione
1	253608	I promessi sposi [a cura di] Anne-Christine Faitrop-Porta. 2001.
2	236544	I promessi sposi A. Manzoni. 1944.
3	194268	I promessi sposi Alessandro Manzoni. 1875.
4	236588	I promessi sposi Alessandro Manzoni. 1922.
5	233870	I promessi sposi Alessandro Manzoni. 1923.
6	236165	I promessi sposi Alessandro Manzoni. 1929.
7	232047	I promessi sposi Alessandro Manzoni. 1935.
8	194489	I promessi sposi Alessandro Manzoni. 1960.
9	194491	I promessi sposi Alessandro Manzoni. 1963.

Le possibilità di ricerca: la ricerca Scorri l'indice Opere

Digita una parola o frase:

Seleziona l'indice da scorrere:

Lista di scorrimento: Reicat Opere

N. rec.	Rec. brevi	Intestazione
1		Progress in cardiovascular diseases - [Record di Authority]
		[promessi sposi] sarebbe dovuto apparire qui ma non è presente nel catalogo
1		I promessi sposi / Faitrop-Porta, Anne-Christine - [Record di Authority]
50+		I promessi sposi / Manzoni, Alessandro <1785-1873> - [Record di Authority]
1		Psicologia
1		La puissance économique - [Record di Authority]
		Quarantesimo Congresso della "Società filologica friulana" / Società filologica friulana - [Record di Authority] Vedi: 40. Congresso della "Società filologica friulana" / Società filologica friulana
1		Quell'innominato / Manzoni, Alessandro<1785-1873> - [Record di Authority]
1		Relationships disturbances in early childhood. A developmental approach - [Record di Authority]
1		Die Religionen des Alten Amerika
1		Die Revolution in 1848 / Marx, Karl - [Record di Authority]

Selezionando l'intestazione si ha accesso a tutte le pubblicazioni collegate a quest'opera.

Le possibilità di ricerca: la ricerca **Scorri indici**

La ricerca attraverso una forma di rinvio al titolo uniforme dell'opera.

Digita una parola o frase:

Seleziona l'indice da scorrere:

Lista di scorrimento: Reicat Opere

N. rec.	Rec. brevi	Intestazione
1		Amadis de Gaula - [Record di Authority]
		[amleto] sarebbe dovuto apparire qui ma non è presente nel catalogo
		Amleto <film> - [Record di Authority] ←
		Vedi: Hamlet <film>
		Amleto - [Record di Authority] ←
		Vedi: Hamlet / Shakespeare, William
1		Ancren riwle
1		Anthologia Graeca
1		Antologia Viesseux
		Appendice alla relazione intorno all'unità della lingua e ai suoi mezzi di diffonderla / Manzoni, Alessandro - [Record di Authority]
		Vedi: Dell'unità della lingua e dei mezzi per diffonderla / Manzoni, Alessandro
1		Aquilea / Società filologica friulana - [Record di Authority]



Le possibilità di ricerca: la ricerca Scorri indici

La ricerca dell'autore dell'opera: impossibile con la ricerca Scorri indici

CATALOGO GENERALE - Scorri un indice alfabetico

Digita una parola o frase:

Seleziona l'indice da scorrere:

Lista di scorrimento: Reicat Opere

N. rec.	Rec. brevi	Intestazione
		Manoscritti economico filosofici del 1844 / Marx, Karl - [Record di Authority] Vedi: Ökonomisch-Philosophische Manuskripte / Marx, Karl
		[manzoni] sarebbe dovuto apparire qui ma non è presente nel catalogo
1		Manzoni intimo - [Record di Authority]
1		Maran / Società filologica friulana - [Record di Authority]
1		Marian e i paîs dal Friûl orientâl / Società filologica friulana - [Record di Authority]
1		Marzo 1821 / Manzoni, Alessandro <1785-1873> - [Record di Authority]
7		Mastering math
1		McGraw-Hill dictionary of scientific and technical terms - [Record di Authority]
1		The meaning of despair
3		Med-Tutor chirurgia
1		Meditationes vitae Christi

La lista delle aggiunte convenzionali al titolo uniforme.

<i>Lingua pubbl. Titolo e resp.</i>	<u>100</u> <u>1</u>	<u>a</u> tre <u>a</u> <<Les >>fiancés <u>e</u> histoire milanaise du dix-septième siècle <u>f</u> découverte et refaite par Alexandre Manzoni <u>g</u> [traduit de l'italien et préfacé par Armand Monjo]
<i>Pubblicazione</i>	<u>210</u> —	<u>a</u> Paris <u>c</u> Les Editeurs Français Reunis <u>d</u> 1967
<i>Descr. fisica</i>	<u>215</u> —	<u>a</u> 377 p., [1] ritr. <u>c</u> ill. <u>d</u> 24 cm
<i>Titolo opera</i>	<u>500</u> <u>11</u>	<u>a</u> <<I >>promessi sposi <u>g</u> Manzoni, Alessandro <1785-
<i>Tit.espressione</i>	<u>529</u> <u>11</u>	<u>a</u> <<I >>promessi sposi <u>x</u> (in francese)
<i>Aut. pers.</i>	<u>700</u> <u>1</u>	<u>a</u> Manzoni, <u>b</u> Alessandro <u>f</u> <1785-1873>

Intestazione nel catalogo: UDN01 - Codice: OPE

N. doc.	Rinv	Intestazioni	Info Auth.
3		Hamlet (in italiano)	
1		Hamlet (in sloveno)	
1		Hamlet (in tedesco)	
1		The old curiosity shop (in italiano)	
1		Oliver Twist <film> (in italiano)	
3		Oliver Twist (in italiano)	
1		[Opere. Poesia] (in latino)	
2		The Pickwick papers	
3		The Pickwick papers (in italiano)	
1		I promessi sposi (in ceco)	
1		I promessi sposi (in croato)	
1		I promessi sposi (in francese)	
1		I promessi sposi (in spagnolo)	

I risultati raggiunti

Il “Tracciato REICAT” definito in fase di sperimentazione, nella formulazione iniziale riveduta e arricchita di funzionalità, è un risultato da ritenersi acquisito e positivo, a parere dei suoi ideatori.

Risulta paragonabile a una stringa di identificazione gestionale di duplice natura, bibliografica e informatica, che sinteticamente e inequivocabilmente identifica per l’utente:

- l’opera e il suo autore, eventualmente anche i coautori;
- le versioni o modificazioni (espressioni) della stessa opera possedute dalla biblioteca.
- le singole parti componenti il “Tracciato REICAT”, che sono navigabili, e conducono l’utente dalla pubblicazione a tutte le altre collegate alla stessa opera o alla stessa espressione.

La sperimentazione ha chiarito che l’elemento fondante dell’applicazione delle REICAT è il controllo d’autorità dei titoli uniformi delle opere e delle intestazioni degli autori, e il reticolo di rinvii e di richiami permessi grazie all’*Authority file*. Le funzionalità del software permettono di creare le informazioni una sola volta e di collegarle automaticamente ai nuovi dati inseriti ad ogni nuova occorrenza, risparmiando il tempo dei catalogatori.

Oltre alla creazione degli indici REICAT Opere, la sperimentazione è stata portata avanti senza forzare le possibilità di Aleph e senza stravolgere la struttura portante dell’OPAC. I risultati ottenuti sono realmente realizzabili da ogni installazione, fornendo a chi consulta l’OPAC maggiori informazioni e più ampi collegamenti tra record presenti nel catalogo.

Alcune proposte realizzabili

- Differenziare graficamente le opere e le espressioni dalle pubblicazioni, i livelli bibliografici dai documenti posseduti, per esempio usando caratteri o colori diversi per i titoli uniformi e le formulazioni d'espressione: sarebbe un sistema semplice e di notevole impatto visivo, per evidenziare all'utente la natura e la funzione diversa dei titoli presenti nelle liste. Questa proposta potrebbe essere realizzata per tutti gli utenti da ExLibris.
- Realizzare un "Catalogo opere", una base logica diversa dal catalogo generale, che, per una nuova installazione, potrebbe anche essere un punto di partenza per il catalogo. Qui si potrebbero costruire gli indici, per esempio, in modo diverso, rendendo possibile la ricerca combinata sui campi opera/espressione e su quelli degli autori, a prescindere dal tipo di responsabilità.

Ma la visualizzazione dei risultati delle ricerche nell'OPAC in base a criteri FRBR, con singoli nodi *opera* che raggruppano diverse versioni di pubblicazioni, non è completamente realizzabile con Aleph, o, almeno, non è scindibile dalle ricerche tradizionali dei nostri OPAC. Probabilmente, per raggiungere tale scopo bisognerà utilizzare software di *front-end*, o di ricerca generalista.

Un suggerimento finale



L'OPAC Aleph di Harvard unifica i due tipi di ricerca, trova e scorri. Il pulsante Search attiva una finestra nella quale sono elencate in modo molto chiaro per l'utente le due tipologie di ricerca, trova e scorri, per ogni tipo di indice creato.

Sicuramente chi consulta l'OPAC è invitato a effettuare entrambi i tipi di ricerca, per un titolo o un autore, in maniera naturale, ottenendo degli elenchi di opere o pubblicazioni, oppure direttamente dei record catalografici. Difficilmente i nostri utenti, invece, usano la ricerca di tipo scorri, per la quale devono selezionare un'altra opzione di visualizzazione.

Grazie dell'attenzione



Il teatro

Genova
Biblioteca Berio
17 maggio 2011



San Lorenzo



Il porto